

COMITÉ DE L'EXAMEN INDÉPENDANT DES CONTRÔLES DE ROUTINE

Date: 22 mars 2018

Endroit: Markham Village Community Centre
Village Lounge
6041 Highway 7
18h00-20h00

PRÉSIDÉ PAR LE JUGE MICHAEL H. TULLOCH

(i)

TABLE DES MATIÈRES

EXAMINATEUR: Juge Michael H. TULLOCH

1 [Interprétation simultanée]

2 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Mon nom est Jodie-Lynn Waddilove,
3 je suis une conseillère légale avec
4 l'examen indépendant pour les contrôles de
5 routine. Je suis ici pour animer cette
6 réunion publique. Ce soir c'est notre
7 huitième consultation sur les 12 que nous
8 allons tenir dans toute la province.

9
10 Avant de commencer, je voudrais
11 reconnaître le territoire sur lequel nous
12 sommes rassemblés ce soir. Si vous
13 l'ignorez, ce territoire était le
14 territoire traditionnel de différents
15 peuples des nations pour Anishinabeks ou
16 en anglais Ojibwe, Odenoshi ou en anglais
17 les Iroquois et les Hurons-Wendat. En
18 reconnaissant que ce territoire était le
19 territoire traditionnel des premières
20 nations de ce pays, nous rendons hommage
21 et nous leur montrons notre respect pour
22 leur présence et pour le futur dans ce
23 pays. Ce territoire est couvert par le
24 traité du Haut-Canada. Il est non
25 seulement important que nous apprenions et

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

que nous reconnaissons cette histoire,
mais que nous le faisons aussi pour les
générations à suivre.

Je voudrais vous présenter l'honorable
Juge Michael Tulloch qui est juge à la
Cour d'appel pour les personnes qui ne
sont pas dans les métiers légaux, c'est la
plus haute position au niveau légal. Il a
été nommé en juin 2017 d'être
l'examineur indépendant pour cet examen.
Avant cela il était aussi l'examineur
indépendant pour l'examen des organismes
de surveillance de la police. Donc, il
est vraiment important de savoir que nous
sommes une équipe et nous sommes
entièrement indépendants par rapport au
service de la police et le Gouvernement.

Nous sommes ici ce soir pour vous entendre
dire, entendre ce que vous pensez au
niveau de ces contrôles de routine et au
niveau des interactions avec la police.

Mais avant d'aller de l'avant pour cette

1 soirée, je vous présente l'Honorable Juge
2 Michael Tulloch.

3
4 [Applaudissements]

5
6 **Monsieur le Juge Michael Tulloch:** Merci Jodie-Lynn,
7 bonsoir mesdames et messieurs, et pour le
8 maire et les membres de la commission des
9 services de police, aussi bien que les
10 citoyens de Markham je veux vous
11 accueillir tous et vous remercier d'être
12 présents à cette session ce soir. Comme
13 ma conseillère Jodie-Lynn vous l'a
14 indiqué, je suis ici au titre de
15 examineur indépendant d'un nouveau
16 règlement adopté par le Gouvernement en
17 2016 et qui a été mis en place pour
18 réglementer les pratiques policières des
19 contrôles de routine et plus
20 spécifiquement l'intention c'est pour
21 éliminer ou bannir les comportements
22 arbitraires de certains officiers de
23 police lors de leur rapport avec des
24 membres du public lorsqu'ils avaient pour
25 seul but d'obtenir leur document

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

d'identité.

Je suis un examinateur indépendant ce qui veut dire que je suis entièrement indépendant par rapport au Gouvernement, je suis également indépendant par - complètement indépendant de la police comme l'a indiqué Jodie-Lynn.

Je vais examiner le contenu du règlement pour déterminer s'il reflète vraiment les interactions sans préjugé de la police et de même que m'assurer de la cohérence des interactions entre la police et le public et qui promouvoit la confiance du public et qui aussi respecte les droits civiques et les libertés de la personne. Je veux aussi examiner ce règlement pour voir si les services de police, les chefs de la police ainsi que les commissions de la police se soumettent avec les termes du règlement et le respectent.

Maintenant, je vais faire un examen extrêmement détaillé de ce règlement et

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

pour le faire j'ai rassemblé une équipe d'experts d'avocats et d'autres experts pour m'aider. Certains d'entre eux sont ici ce soir.

C'est pour vous donner un contexte et j'voudrais que vous sachiez que depuis le mois de septembre nous sommes impliqués pour ce processus vraiment complet de consultation dans toute la province et comme Jodie-Lynn vous l'a dit nous nous embarquons avec nos consultations publiques.

La consultation de ce soir est la huitième des 12 que nous allons tenir dans toute la province de l'Ontario. Il nous en reste quatre. Nous allons aller dans les semaines à venir nous allons à Sudbury, Ottawa, Windsor et London.

Mon intention est de puiser dans c'que j'aurai appris et c'que j'aurai appris lors de ces consultations pour écrire, rédiger un rapport avec des

1 recommandations et qui sera remis au
2 Gouvernement de l'Ontario au plus tard le
3 30 novembre 2018. Et comme je l'ai
4 compris en fonction des termes du mandat
5 qui m'a été donné, le Gouvernement à ce
6 moment-là sera obligé de rendre ce rapport
7 public au plus tard le 1^{er} janvier 2019.

8
9 Comme je vous l'ai mentionné pour vous
10 donner un contexte, le règlement a été
11 établi dans l'intention de gouverner les
12 interactions entre la police et le public.
13 C'est assez difficile quand la police
14 demande des renseignements à un individu
15 alors qu'il n'y a pas une obligation
16 statuaire légale qui oblige le citoyen à
17 donner leur nom ou leurs documents
18 d'identité à la police. Des situations
19 comme celles-ci, par exemple si on est
20 arrêté selon les règles du *Code de la*
21 *route*. Dans ces cas-là si vous êtes
22 interpellé vous êtes obligés de donner vos
23 documents d'identification, votre permis
24 de conduire, les documents de propriété,
25 d'assurance sinon vous - si le policier

1 l'exige. Si vous entrez sans
2 autorisation, la police aussi a le droit
3 de vous demander vos informations
4 personnelles et vous êtes obligés de les
5 fournir. Si vous êtes arrêtés pour
6 quelques délits criminels, la loi commune
7 exige ainsi que le *Code pénal* que dans ce
8 cas-là vous êtes obligés de remettre vos
9 informations à la police.

10
11 Lors de situations où les polices n'ont
12 pas des motifs raisonnables pour vous
13 arrêté et qu'il n'y a pas d'autorité
14 statutaire légale qui vous oblige à
15 remettre vos documents et vos papiers
16 d'identité, la police dans ces cas-là peut
17 vous demander vos papiers lors de cette
18 interaction. Dans de telles
19 circonstances, le règlement est déclenché,
20 vous n'êtes obligés de fournir vos
21 renseignements identificatoires à moins
22 que vous le souhaitiez.

23
24 Le règlement définit ce qu'un agent doit
25 faire dans de telles circonstances

1 lorsqu'il demande vos documents
2 d'identité. Le règlement n'a pas
3 l'intention d'empêcher la police de parler
4 avec le public et l'inverse non plus. Le
5 règlement est pour éviter que les
6 policiers arrêtent de façon arbitraire les
7 documents d'identification aux personnes à
8 qui ils parlent. Ce règlement donne aussi
9 des informations et des lignes directrices
10 par rapport à la conservation de ces
11 informations. Aussi, il exige une
12 formation obligatoire pour les agents de
13 police concernant les nouvelles règles.
14 Il définit aussi des politiques pour les
15 services de police ainsi que les
16 commissions de services de police. Il
17 définit également les procédures pour
18 faire des exigences de rapports publics
19 par les services de police par rapport au
20 rassemblement des informations.

21
22 En gardant ceci à l'esprit, je suis
23 impatient d'entendre la conversation de ce
24 soir. Je demande que vous soyez honnête
25 et que vous vous sentiez libre de parler

1 des différentes questions à votre table.

2
3 Je vais me tourner vers Prasanna qui va
4 définir pour vous la procédure de la
5 consultation de ce soir, mais je voudrais
6 insister sur le fait que tout c'que vous
7 direz sera vraiment considéré très
8 sérieusement par moi-même. Et ce sera
9 aussi pris en compte lors de mes
10 délibérations dans le rapport que je
11 rédigerai. Vos préoccupations, vos
12 commentaires, vos suggestions seront mis à
13 l'honneur dans le rapport. J'étais ici il
14 y a un an et demi, deux ans et pour mon
15 dernier examen et je dois dire que cette
16 région en particulier m'a aidé
17 particulièrement pour m'appliquer - nous
18 impliquer par rapport aux surveillances de
19 la police. Donc votre contribution est
20 importante. Je suis impatient encore ce
21 soir de voir vos contributions et le temps
22 que vous prenez à consi - à parler de ces
23 questions.

24
25 [Applaudissements]

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Prasanna Ranganathan: Bonsoir à tous, mon nom est
Prasanna Ranganathan, je suis un
conseiller juridique pour le - et je suis
avocat pour l'Honorable Juge Michael
Tulloch. Il y a des écouteurs pour les
personnes qui ont besoin de la traduction
en français, c'est à l'arrière de la salle
et notre interprète extraordinaire
aujourd'hui c'est Violaine. Donc elle est
dans la boîte ici. Si vous avez besoin de
ces écouteurs - utiliser les écouteurs,
allez à l'arrière de la salle.

Bonsoir à tous, comme je l'ai mentionné si
vous avez besoin d'avoir l'outillage pour
l'interprétation, n'hésitez pas à utiliser
les écouteurs à l'arrière de la salle. Si
vous avez aussi besoin pour entendre plus
facilement vous pouvez aussi utiliser cela
pour entendre mieux la version anglaise.
Je ne vais pas vous garder plus longtemps
que vous puissiez commencer vos
conservations de table - aux tables.

1 Le Juge Tulloch vous a déjà dit le but de
2 ce règlement et des consultations qui vont
3 avoir lieu dans toute la province. Nous
4 avons quatre consultations encore après
5 celle-ci, nous en avons fait huit, nous en
6 avons 12 ensembles, ensuite nous avons
7 Windsor, Ottawa, London et Sudbury.

8
9 Donc ce diapo parle du sondage
10 communautaire donc en plus des réunions et
11 de l'aide sociale de la diffusion nous
12 avons aussi un site web
13 streetchecksreview.ca. Ce sondage va
14 apparaître immédiatement et nous vous
15 encourageons à remplir ce sondage par
16 rapport à votre expérience au niveau des
17 interactions au niveau du fichage et si
18 vous pouvez aussi partager ce sondage avec
19 vos amis, vos parents pour qu'ils nous
20 donnent des commentaires.

21
22 Donc, ce sondage aidera vraiment le Juge
23 Tulloch lorsqu'il reverra tout le matériel
24 pour définir ses recommandations.
25

1 Comme nous avons parlé de - le but de ce
2 soir c'est pour déterminer trois choses,
3 si la pratique se continue, l'impact de -
4 de la pratique sur les personnes et les
5 communautés et l'impact sur - du nouveau
6 règlement sur les interactions et la
7 sécurité du public.

8
9 L'examen, le but de la conversation de ce
10 soir n'est pas fait pour considérer
11 aborder des cas personnels. Alors que
12 nous vous encourageons, d'explorer ces
13 expériences pendant les conversations de
14 table, l'examen n'est pas un endroit dans
15 lequel nous pouvons nous concentrer sur
16 des cas spécifiques. Le but de ce soir
17 c'est d'avoir votre point de vue sur les
18 pratiques pour être mieux informés lorsque
19 nous devons développer les
20 recommandations.

21
22 L'ordre du jour ce soir est assez chargé
23 donc dès que je vous sors je descends de
24 cette estrade vous pouvez commencer à
25 travailler. Nous allons commencer - nous

1 allons passer aux conversations de tables
2 rondes qui vont durer jusqu'à à peu près
3 19h30. Vous verrez que sur la table il y
4 a plusieurs documents. L'un d'entre eux
5 est un guide de participation qui est un
6 petit résumé de ce qu'est le résumé qui
7 inclut aussi les questions. Il y a une
8 feuille séparée qui est le questionnaire
9 tout simplement, et le troisième document
10 est une copie du règlement. Donc il y a
11 20 questions sur le questionnaire, ces
12 questions sont pour diriger vos
13 conversations, elles sont seulement
14 organisées comme ceci c'est juste pour
15 vous aider à parler.

16
17 On ne vous demande pas de répondre à
18 toutes les questions, vous pensez que il
19 n'y a pas de points particuliers à
20 discuter sur certaines questions donc
21 sentez-vous libre de les utiliser comme un
22 guide pour votre conversation.

23
24 Nous vous demandons aussi à chaque table
25 qu'il y ait quelqu'un pour prendre des

1 notes alors que vous voyez qu'il y a des
2 blocs de papier et que vous choisissiez
3 aussi une personne qui fera le rapport au
4 groupe ensuite. Donc, après que vous ayez
5 terminé toutes vos conversations on
6 reviendra au groupe principal et une
7 personne devra présenter un résumé de
8 leurs conversations. Chaque table aura à
9 peu près cinq minutes. Donc vous voulez
10 mettre en avant des thèmes principaux, les
11 points particuliers et les recommandations
12 que vous aurez. Donc, prenez bien des
13 notes détaillées.

14
15 Si vous pensez qu'en fin de soirée vous
16 n'avez pas dit tout ce que vous souhaitez,
17 on va récupérer les notes sur papier et on
18 va les garder vraiment - on va bien les
19 classer pour avoir tout l'éventail de ce
20 dont vous avez parlé.

21
22 En plus, c'est le dernier - c'est la
23 dernière diapo nous sommes sur les médias
24 sociaux. On a Facebook, Tweeter et
25 Instagram, streetchecksreview.ca est notre

1 site web et l'adresse courriel est en bas.
2 S'il y a des choses que vous voudriez que
3 l'on connaisse par rapport à votre
4 expérience avec les contrôles de routine,
5 de fichage ou vos perspectives par rapport
6 au règlement ou des recommandations que
7 vous auriez éventuellement, n'hésitez pas
8 à nous envoyer un courriel à
9 info@streetchecksreview.ca et nous nous
10 assurerons de bien les voir pour la
11 rédaction du rapport.

12
13 Vous allez voir aussi mes collègues qui
14 prennent des photos puisque nous faisons
15 des transmissions live aussi sur Facebook,
16 vous allez voir Dillan à l'arrière de la
17 salle qui fait signe. Donc si vous
18 souhaitez de ne pas être pris sur l'écran,
19 remarquez seulement - assurez-vous de ne
20 pas - de ne pas être pris par le champ de
21 la caméra, pardon. Si me voyez prendre
22 des photos c'est pour Instagram ou pour
23 Tweeter. Si vous ne voulez pas être sur
24 la photo à aucun titre, vous me le dites,
25 y'a aucun problème.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Avec cela je vais vous encourager de commencer à travailler en groupe. S'il y a des tables où il y a seulement quelques personnes, je vous demanderais de vous déplacer où il y a plus de personnes assises afin que vous ayez une conversation vraiment sérieuse.

Commencez votre conversation et nous reviendrons à 19h30 pour vos commentaires, merci.

Excusez-moi, la dernière des choses que j'voudrais souligner c'est que vous allez remarquer que l'on prend des notes, le Juge Tulloch va aussi prendre des notes très détaillées lors de la période des rapports. Donc vous n'avez aucun - il est - les commentaires resteront unanimes donc vous n'avez aucun souci à vous faire de côté-là, merci. Vous n'êtes pas obligés de passer question par question, vous n'avez pas besoin de lire les questions non plus. Donnez-nous seulement vos

1 commentaires des points principaux dont a
2 parlé votre groupe. C'est un résumé de la
3 conversation que vous avez eue à votre
4 table.

5
6 [Après les conversations de table]

7
8 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Alors, que le premier groupe passe
9 et qu'ensuite on passe à la table
10 suivante. S'ils ont exprimé déjà un
11 point, vous - ce n'est pas la peine de
12 l'exprimer de nouveau alors qu'on - que
13 l'on poursuit la conversation.

14
15 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Est-ce que vous m'entendez?
16 Dans notre groupe on a considéré certaines
17 des questions, on a parlé de notre propre
18 expérience et un nombre d'entre nous ont
19 fait l'expérience du fichage directement
20 ou alors par - on en a entendu parler par
21 nos amis.

22
23 Les raisons pour lesquelles le fichage se
24 passe, nombre de personnes avaient
25 vraiment de très bons points à mettre en

1 avant, j'aimerais qu'ils puissent exprimer
2 eux-mêmes certaines des choses qu'ils ont
3 mentionnées, mais mon ami ici a dit
4 quelque chose d'assez important, c'est de
5 mettre en place un protocole quand on a
6 une interaction avec les gens et quand on
7 les interpelle d'avoir un protocole.

8
9 Par exemple, un policier devrait pouvoir
10 mettre en place et devrait pouvoir dire
11 leur numéro de matricule ou il devrait
12 écouter leurs droits aux personnes qu'ils
13 interpellent dans la rue systématiquement.

14
15 Comme je l'ai dit tout à l'heure, de
16 pouvoir mettre en place une stratégie que
17 les personnes interpellées soient
18 informées du numéro de matricule, soient
19 informées de leurs droits, qu'ils aient
20 aussi des informations - très souvent ce
21 dont on a fait l'expérience à notre table
22 et moi-même c'est qu'un agent n'essaie pas
23 vraiment avoir un - un rapport avec vous,
24 n'essaie pas vous interpeller d'une façon
25 correcte, c'est fait d'une façon vraiment

1 qui manque de respect, ils paraissent
2 menaçants et pour des gens comme moi-même
3 et les autres qui tombent dans le même
4 groupe démographique que moi. Qu'ils
5 expliquaient ça. Vas-y.

6
7 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Le point principal de soucis à
8 notre table c'est qu'il y a un
9 déséquilibre des pouvoirs lorsqu'il y a
10 une interaction entre la police et des
11 personnes dans la rue. Parce que nombre
12 de personnes ne connaissent leurs droits,
13 et surtout en fonction de ce nouveau
14 règlement, ils ont le droit de partir si
15 on ne fait pas une enquête sur eux, mais
16 la majorité des gens ne le savent même
17 pas. Donc, l'une des choses que la police
18 devrait faire lorsqu'ils ont une
19 interaction avec le public c'est que s'ils
20 veulent avoir une conversation ils
21 devraient venir et leur expliquer pourquoi
22 ou ils veulent nous parler, de
23 s'identifier et puis aussi de leur faire
24 savoir que ils - les gens ne sont pas
25 obligés de leur parler s'ils n'ont pas

1 envie et ce serait que tout le monde soit
2 au même niveau et que les gens sachent ce
3 qu'ils peuvent faire et dire. Et ensuite
4 les gens peuvent prendre eux-mêmes la
5 décision pour savoir - pour décider s'ils
6 veulent avoir une conversation avec la
7 police ou pas. Mais nous avons donc
8 compris que si nous avons enfreint la loi,
9 cela n'est pas valable.

10
11 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** On n'a pas pu suivre la liste
12 aussi bien et aussi rapidement qu'on
13 aurait voulu le faire, peut-être que vous
14 aviez pensé que nous pourrions le faire,
15 mais c'qu'y'est vraiment puissant c'est
16 que nos histoires sont vraiment les mêmes
17 pourtant différentes. Elles - elles
18 résonnent avec nous, c'est quelque chose
19 avec lequel nous avons grandi et qu'un a
20 un impact important sur nous.

21
22 L'une des choses les plus importantes
23 c'est d'avoir des procédures de quelque
24 chose que la police doit - lorsqu'ils
25 arrêtent les gens surtout quelqu'un de -

1 de couleur, c'est que s'ils arrêtent
2 quelqu'un de couleur ça serait vraiment
3 important d'avoir une procédure normative
4 lorsqu'ils nous approchent. Donc la façon
5 - on réagit tout simplement parce que à
6 cause de la façon dont ils nous ont
7 traités, on n'a pas de - d'empathie.

8
9 La police aussi devrait être - il devrait
10 y avoir un système de filtre donc je
11 pourrais de dire à mon fils voilà
12 c'qu'y se passe si tu parles que va être
13 un officier. Et je ne peux pas vous dire
14 que c'est tous les jours. Donc le fardeau
15 est maintenant le mien, ça ne devrait pas
16 être mon fardeau.

17
18 En finale, le fardeau devrait être à la
19 police pour s'assurer qu'ils surveillent
20 bien leurs agents, qu'ils aient des tests,
21 des évaluations psychologiques, qu'ils
22 aient des ateliers, des séminaires pour
23 développer l'empathie, c'est vraiment
24 essentiel à c'qu'on tente de faire ça.

25 Nous devons prendre soin de nous-mêmes, il

1 faut qu'on se réinvente constamment,
2 prendre nos - suivre des cours. Moi je
3 suis très stressée - qu'elle est la
4 meilleure façon de me soulager de la
5 tension? Qu'est-ce que vous faites quand
6 vous avez du pouvoir ou du - sur les gens,
7 c'est important. Donc voici un p'tit peu
8 - nous avons eu de très bonnes
9 discussions, mais voici vraiment ce avec
10 quoi nous sommes repartis.

11
12 [Applaudissements]

13
14 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Donc, on essaie de donner à chaque
15 personne un temps égal pour faire un
16 résumé des points donc on vous - vous
17 alloue trois à cinq minutes par table.

18
19 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Bonsoir à tous, notre table
20 s'est concentrée sur des - des questions
21 comme quoi le public n'a pas les
22 informations que l'on a afin de nous
23 impliquer lors d'interactions que l'on
24 puissent avoir avec la police sans avoir
25 peur.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Donc l'un des points clé dont nous avons parlé c'est comment - quels sont nos droits et quels sont les mécanismes qui sont en place pour que ces lois nous arrivent et qu'on soit au courant de notre droit. Je pense que c'est le problème dans le système. Donc, elle a été appliquée le 1^{er} janvier donc pour nombre d'entre nous à table ce sont des nouvelles connaissances donc certaines des suggestions que l'on a faites c'est qu'il doit avoir un endroit dans le système où l'information est injectée de façon obligatoire afin que la personne soit au courant de ses droits. Certaines des suggestions qui ont été faites c'est que peut-être ça devrait se passer au niveau des lycées surtout dans certaines communautés peut-être. Par exemple on était au courant d'un exemple à Thunder Bay où à Thunder Bay ils ont des cartes dans leur porte-monnaie qui - et cela les informe de leur droit lorsqu'ils ont des interactions avec la police.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Quelque chose d'autre que nous avons
considérée c'est qu'il y a des endroits où
on doit avoir une interaction à un niveau
civil par exemple à des moments des
élections ou quand on doit renouveler
notre carte de santé ou des permis de
conduire, c'est à ce moment-là que le
Gouvernement nous envoie des informations
donc c'est - donc de telles informations
devraient être envoyées à ce moment-là en
même temps surtout pour des communautés
qui sont très ciblées par exemple.

Une autre chose dont nous avons parlé
c'est qu'est-ce qu'on doit s'attendre de
la part d'un agent lorsqu'on a une telle
interaction? Donc voici quelques idées
que nous avons. Un agent de police doit
absolument avoir une pièce d'identité.
Nombre de nous - des personnes ici ont été
fichées sans avoir de reçu qui leur soit
remis. Donc comment est-ce que vous
répondez à cela?

1 Donc la première étape dans une
2 interaction avec la police c'est que
3 l'officier de police nous donne leur carte
4 d'affaires au cas où nous devrions faire
5 un suivi et si un reçu n'est pas fourni.

6
7 Il faudrait aussi qu'on puisse demander le
8 droit de - il faudrait qu'on ait - se
9 sente le droit de demander pourquoi on est
10 interpellé sans se sentir mal.

11
12 Les interactions doivent être aussi
13 cohérentes, c'est-à-dire quels sont les
14 codes déontologiques et quelles sont les
15 actions par rapport aux formations des
16 agents par rapport à leur sensibilité
17 raciale. C'est vraiment quelque chose -
18 nous devrions être au courant.

19
20 Nombre d'entre nous, nous regardons la
21 télé, nous voyons aussi des injustices
22 dans le système des États-Unis n'auraient
23 pas été découvertes si les personnes
24 n'avaient pas leur caméra avec eux. Donc
25 il ne devrait pas être hors la loi qu'une

1 personne enregistre leur interaction avec
2 l'officier de police. Si l'officier de
3 police n'a rien à cacher, s'il - s'il se
4 comporte un p'tit peu en dehors des
5 limites, on devrait avoir le droit de
6 l'enregistrer. Donc des choses qui se
7 passent depuis la nuit des temps les gens
8 disent se passent depuis très, très
9 longtemps seulement maintenant nous avons
10 la technologie afin que vous puissiez la
11 voir. Donc ces interactions nous devrions
12 pouvoir les filmer. Je m'arrêterai à ce
13 dernier point.

14
15 Qu'est-ce qui peut créer une certaine
16 responsabilité en fonction de - de la
17 formation. C'est sur la dernière question
18 sur la page 1. C'était l'élément 13. On
19 dit que la formation est seulement
20 efficace s'il y a un suivi et s'il y a une
21 responsabilisation. Donc une fois qu'ils
22 sont formés, qu'est-ce qui dit que je suis
23 bien la formation que l'on m'a fait suivre
24 et si je ne suis pas cette formation,
25 quelles sont les répercussions sur moi en

1 tant qu'officier de police? Et dont
2 j'aimerais vraiment que les autres
3 personnes contribuent au dialogue.

4
5 [Applaudissements]

6
7 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** D'accord. Donc à notre groupe
8 nous avons des points similaires dont
9 nous avons parlé. Je pensais aussi -
10 nous avons dit aussi que ce règlement
11 c'est seulement à nouveau paquet pour un
12 ancien comportement. C'est seulement une
13 nouvelle façon de faire la même chose.
14 Donc, ça sert à rien. Si le but des
15 contrôles de routine est pour que un agent
16 s'implique ou pose des questions avec des
17 comportements suspects ou potentiellement
18 criminels, si on pense que notre société
19 continue à considérer des corps noirs
20 comme des suspects et des criminels dans
21 ces cas-là les agents vont continuer à
22 faire la même chose. Donc à moins que les
23 policiers suivent une formation précise
24 qui dérange un p'tit peu les valeurs qui
25 se trouvent dans la société qui bien sûr

1 sont dans les forces de police dans ces
2 cas-là le comportement ne sera jamais
3 changé. Donc c'est en deux parties.

4
5 On parle d'une formation oui, mais si des
6 policiers suivent cette formation avec
7 leur propre pensée, leur théologie dans
8 leur façon de s'impliquer dans des
9 interactions on a encore une fois cela ne
10 fera aucune différence et ils continueront
11 à faire la même chose. Donc, on s'pose
12 même des questions au niveau de cette
13 formation. Et cela présuppose aussi que
14 nous soyons d'accord avec ce règlement.

15
16 Donc en gros le - cette notion du reçu ne
17 veut pas dire qu'on est d'accord avec le
18 règlement. Donc si on n'est pas d'accord
19 avec le règlement qu'est-ce que ça veut
20 dire sur le reçu et tous ces trucs?

21
22 Un autre élément c'est que s'ils veulent
23 continuer de mettre en avant ce règlement,
24 qu'est-ce qu'y' se passe ensuite avec les
25 informations? Donc si on m'a remis un

1 reçu cela veut dire que des informations
2 ont été recueillies à mon sujet, c'est
3 exact? Où est-ce qu'elle va cette
4 information? Comment est-ce qu'elle est
5 utilisée? Pendant combien de temps va-t-
6 elle être conservée dans une banque de
7 données? Et comment est-ce que j'peux
8 savoir ce que ces informations disaient?
9 Est-ce que je peux obtenir une copie des
10 informations qui sont dans cette banque de
11 données? Donc oui, y'a peut-être un reçu,
12 c'est une bonne chose, mais encore je
13 voudrais savoir où elle est cette
14 information et je voudrais pouvoir y
15 accéder. Et est-ce que je peux aussi
16 m'opposer par rapport à c'qu'y'est dit sur
17 moi dans ces données?

18
19 L'autre chose c'est aussi concernant la
20 notion du comportement des agents de
21 police, mais qui est-ce qui les surveille?
22 Qui est-ce qui surveille le comportement
23 des policiers et la façon dont ils se
24 comportent avec les membres du public?
25 Parce qu'on sait fort bien que nombre des

1 plaintes déposées ne mènent nulle part.
2 Donc c'est vraiment superbe d'avoir des
3 caméras et toutes ces choses afin que nous
4 puissions voir lorsque les policiers se
5 comportent malement. Nous avons des films
6 de personnes qui - sur qui on tire et qui
7 ont été tuées, qu'est-ce qu'y'se passe
8 pour le policier? Je n'ai pas dit qu'on
9 devrait pas avoir ça, mais c'que j'veux
10 dire c'est que même quand on a ça c'est
11 que le résultat de ces informations n'est
12 toujours pas utilisé pour encourager -
13 pour soutenir le public et s'assurer que
14 la justice - que justice soit faite.

15
16 Moi, je crois que Gary a déjà parlé de la
17 notion de combien - pendant combien de
18 temps cette information va être utilisée.

19
20 L'autre élément c'est, est-ce que ce
21 fichage est bénéfique? Non, c'est pas
22 bénéfique si un groupe en particulier de
23 personnes qui sont surreprésentées dans la
24 conduite d'une activité et que c'est
25 dommageable, comment est-ce que cela

1 pourrait être bénéfice - d'aucun bénéfice?
2 Et nous savons que les comportements dont
3 on fait l'expérience, les personnes peut
4 être très traumatiques et négatives. Donc
5 comment est-ce que ça pourrait être
6 bénéfique?

7
8 [Applaudissements]

9
10 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Table suivante.

11
12 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Bonsoir. Pour rebondir sur
13 votre point, à qui est-ce que ça - à qui
14 va le bénéfice du fichage et à notre table
15 on a parlé des communautés racialisées
16 comme c'est le - le fruit qui est très
17 bas, qui pend très bas et cela permet au
18 système de bénéficier de chercher - de
19 tricher avec des mots, de construire des
20 cas pour développer un système qui puisse
21 opprimer, qui puisse intimider les
22 communautés racionalisées (ph) et
23 marginalisées.

24
25 [Applaudissements]

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

Merci. Donc je ne suis pas quelqu'un de très callée là-dedans, je ne suis pas - je ne sais pas si le fichage a un effet au niveau des données démographiques ou de la criminalité dans notre communauté, mais le numéro 2 quand on parle - quand je parle de - d'une relation que ce soit un mariage, relation avec mon enfant, si toute relation se terminait ils sont toujours heureux pour toujours il n'y aurait pas les taux de divorce, et cetera, et les séparations et les mamans seules, et cetera.

La même chose peut s'appliquer à l'esprit qui est derrière la mention de - du fichage dans une société utopique dans un mode parfait, le fichage et l'esprit du fichage seraient utilisés pour développer cette relation dans laquelle on peut communiquer et où on a un bon partenariat entre les communautés et les officiers de la loi. Malheureusement nous sommes tous faillibles, mais cela inclut nos officiers

1 de police. D'où cette - comme liste de
2 choses à faire avec des scénarios où ils
3 ne peuvent pas et ne devraient pas et
4 n'auraient pas dû et continue de faire.
5 Mais j'dirais ça jusqu'à ce jour-là. Et
6 ensuite il y a juste - il y a ça en bas
7 qu'on a remarqué en bas de ce document qui
8 leur permet de dire, « tu sais quoi,
9 j'dois m'dépêcher y'a un chat dans un
10 arbre, j'dois aussi courir donc j'peux pas
11 vous donner votre reçu, j'dois partir »
12 c'est c'que dit ces clauses et ce j'viens
13 j'fais un p'tit peu l'idiote ici, mais il
14 y a des clauses extra qui ne les forcent
15 pas à être responsables.

16
17 L'éducation devrait commencer au niveau
18 des classes élémentaires si l'on veut
19 développer une culture et une communauté
20 où les policiers et que l'on puisse
21 réduire cette dynamique des pouvoirs dont
22 mon frère parlait tout à l'heure. Parce
23 que mes enfants - en tout cas mon enfant
24 alors qu'il avait neuf ans j'lui ai dit
25 « devine quoi mon fils à un moment ou à un

1 autre vous allez être - tu vas être arrêté
2 par un officier de police à cause de la
3 couleur de ta peau » donc on a appris, on
4 a enseigné à nos enfants un esprit de peur
5 plutôt qu'une coopération où les officiers
6 de police sont là pour nous servir et nous
7 protéger. Bien sûr on a besoin de la loi
8 et de l'ordre dans toute société, mais on
9 y vient d'un endroit - on y vient d'un
10 endroit où - d'une place où on a peur
11 c'est on - tu veux pas être un mouchard,
12 tu veux pas être - tu veux pas coopérer
13 non plus parce qu'on sait pas quelle
14 information ils vont conserver et retenir
15 cette information contre vous.

16
17 Donc il y a vraiment une grosse question
18 de confiance, comment est-ce qu'on peut
19 combler cette lacune? C'est peut-être
20 quelque chose qu'on peut apprendre de
21 façon graduelle dans la vie de nos
22 étudiants par exemple. Si tout c'que
23 j'enseigne à mon enfant c'est comment ne
24 pas s'faire arrêter à la police parce que
25 t'es noir et comment obéir et de fermer ta

1 gueule afin que tu puisses rentrer à la
2 maison en sécurité et que tu - tu ne sois
3 pas tué dans le dos toi parce que t'as un
4 sac de bonbons. Dans ces cas-là on ne
5 construit pas la communauté comme on va le
6 voir. On ne développe pas la
7 consommation.

8
9 Et c'est pourquoi le règlement a été
10 développé. Je devrais - j'aurais dû
11 savoir ceci avant sans avoir en écouter
12 les nouvelles ou Desmond Call
13 *[indiscernable]* ça serait - ça devrait
14 être dans les abris bus, dans le TTC, dans
15 le Viva, dans les affiches, dans ma boîte
16 aux lettres. Ça devrait être dans le
17 curriculum, et c'est comme ça qu'on pourra
18 changer. On peut vraiment faire des
19 changements de génération, je ne veux pas
20 être pacifiée avec ce document. Parce que
21 c'est ça ces clauses m'ont vraiment
22 offensée, j'ai compris pourquoi il y a de
23 jolis petits exemples de raisons pourquoi
24 par exemple ils ne vont pas me cibler
25 because of my - à cause de ma race. Mais

1 on sait tous que ça arrive. Et encore une
2 fois la nature humaine et aussi ce qu'on -
3 on combat la société, c'est pas seulement
4 la société qui nous regarde comme si on
5 était des moins que rien, comme si nos
6 vies ne comptent pas. Quand je regarde
7 les médias, je regarde dans les magazines
8 de mode, je regarde à la télé, nous avons
9 une société qui est toute autour de la
10 planète qui est - ce n'est pas - ce n'est
11 même pas une surprise que les gens au
12 pouvoir ait un tel état d'esprit et aussi
13 utilise le contrôle et les dynamiques de
14 pouvoir pour affecter nos communautés de
15 la façon dont ils ont [*indiscernable*]
16 Merci.

17
18 [Applaudissements]

19
20 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Table cinq.

21
22 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** Je dois voir cela après que ma
23 sœur ait parlé et j'ai pas grand-chose de
24 plus à dire.
25

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

[Applaudissements]

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: On dirait que t'as fait le travail pour la fin, n'est-ce pas là.

PERSONNE NON IDENTIFIÉE: *[Indiscernable]* t'as mis le doigt dessus. Oh j'vais essayer de trouver quelques trucs que - qui n'a pas été dit, mais j'vais essayer. Vous l'avez dit au niveau des jeunes, la couleur de la peau tu l'as dit, ouais, okay, responsabilité tu l'as dit aussi, j'essaye de trouver quelque chose ici.

Donc une des choses qu'on a remarquées à cette table c'est que il y a des endroits dans le monde comme l'Angleterre, la France, le Japon, des endroits comme ça où les policiers ont un rapport avec la police (sic), on a parlé des causes vulnérables ou des personnes qui ont des problèmes de santé mentale. Nous avons - il y a des situations dans lesquelles les policiers n'ont pas besoin de révolvers pour résoudre les problèmes. Donc un des

1 problèmes, je pense, est qu'on devrait
2 désarmer la police, vous savez. On sait
3 qu'en Angleterre pour poser un révolver il
4 faudrait avoir une autorisation spéciale
5 un p'tit peu comme en Angleterre donc si
6 vous allez dans une situation où vous
7 auriez peut-être besoin d'un révolver,
8 dans ces cas-là vous y serez ou vous aurez
9 autorisé. On peut parler de tout ça, mais
10 tant qu'on n'a pas de responsabilité même
11 si vous facturez 20\$ pour chacun qu'il a
12 fait - que le type a dit a zut, j'ai donné
13 20\$. J'pense que ça - et tu apprends
14 *[indiscernable]* non merci.

15
16 En fait, faire qu'ils aient une pleine
17 conscience de leur action parce que c'est
18 comme si c'est comme un point de passage
19 pour un - pour eux, ils n'ont pas de
20 s'faire de soucis aucunement donc pourquoi
21 est-ce qu'ils s'embêteraient? Mais sans
22 responsabilité, sans que les gens soient
23 rendus responsables - j'ai été aussi
24 témoin de certaines des choses comme ça,
25 mes interactions avec la police c'est à

1 cause de mon implication avec les jeunes
2 noirs ici à Jane and Finch, on était -
3 j'avais aidé les enfants, faire des choses
4 avec eux. C'est CWJ - y'avait des
5 programmes auxquels j'étais bénévole et
6 les enfants n'ont rien et on a fait des
7 choses. Y'a des agents qui marchaient sur
8 les pieds des petits enfants. Si vous -
9 si vous marchez sur le pied d'un
10 adolescent c'est là l'adolescent va vous
11 pousser c'est là où ils mettent des chefs
12 d'accusation de - d'agression, mais si
13 vous êtes vraiment sérieux y'aura pas de
14 fichage parce que là est le problème.

15
16 Donc vous pouvez tout enrober tout c'que
17 vous voulez, mais ça sera toujours la même
18 chose. Je ne veux pas manquer de respect,
19 mais on va même pas y aller. J'vais
20 essayer de trouver quelque chose d'autre
21 que tu n'ais pas encore dit. J'ai dit
22 c'était vraiment bien.

23
24 [Applaudissements]

1 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Merci beaucoup. C'est tout - ah
2 nous avons un jeune homme ici au milieu.
3 J'ai trois minutes.
4

5 **PERSONNE NON IDENTIFIÉE:** J'ai trois minutes donc
6 rapidement, il y a de toute évidence une
7 épidémie qui - à ce niveau des agents de
8 police qui abusent de leur pouvoir et on
9 ne sait jamais c'qu'ils vont faire jusqu'à
10 c'que ce soit fait. Je dis depuis très
11 longtemps si on prenait tous les autres
12 agents qui ont fait quelque chose qu'ils
13 n'auraient pas dû et que vous allez
14 regarder leur test d'entrée à l'académie
15 de la police et que si on pouvait trouver
16 le dénominateur commun des tests de cette
17 personne pour utiliser celui comme un
18 guide pour ne pas utiliser ce genre de
19 personne comme ça c'est peut-être quelque
20 chose auquel de penser. Est-ce qu'il
21 *[indiscernable]* ces tests d'entrée? Il
22 garde des traces.

23
24 Autre chose que j'allais dire, c'est les
25 vies turquoises ont de l'importance quand

1 j'vous dis que les vies turquoises sont
2 importantes, est-ce que vous considérez
3 sérieusement non. Non, donc pourquoi
4 turquoise hein, non. La couleur turquoise
5 donc donnez-vous des quoi, quoi, quoi,
6 quoi turquoise. Non c'est une couleur,
7 ouais c'est turquoise non, c'est
8 turquoise, hein. Donc où est le pays
9 noir? Où est-ce qu'il y a un pays noir?
10 On dit il faut savoir la loi, il faut
11 connaître la loi, une des choses que l'on
12 doit faire aussi c'est de nous reconnaître
13 nous-mêmes. Il n'y a pas de pays qui soit
14 appelé noir quand vous regardez noir au
15 niveau de la loi ça veut rien dire du
16 tout. Nous sommes ici entre en train
17 d'identifier Black Lives Matter, non y'a
18 personne ici qui soit de la couleur d'une
19 - de cette couleur, mais y'a peut-être des
20 gens de cette couleur, mais ils ne
21 s'appellent pas des noirs, ils ne
22 s'identifient pas avec les pays noirs.
23 Quand on s'identifie avec une couleur, on
24 laisse tomber nos droits. Michael Jackson
25 a dit j'ai pas passé toute ma vie à être

1 une couleur.

2

3 [Applaudissements]

4

5 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Donc maintenant je voudrais vous
6 remercier tous pour vos commentaires et
7 pour le fait d’avoir reporté vos
8 commentaires, on va récupérer vos
9 commentaires écrits, encore une fois je
10 vais vous renvoyer à notre média sociaux,
11 à notre site web s’il y a quoi que ce soit
12 que vous aimeriez ajouter à la
13 conversation de ce soir, il y a
14 différentes façons dont vous pouvez nous
15 rejoindre pour faire le suivi et nous
16 faire parvenir ces commentaires. Avant de
17 terminer la soirée je veux laisser le Juge
18 Tulloch faire des remarques de fermeture.

19

20 **Monsieur le Juge Michael Tulloch:** Je veux vous remercier
21 Jodie-Lynn. À tous ceux d’entre vous qui
22 êtes ici ce soir, qui avez participé à
23 cette conversation, comme je l’ai dit tout
24 à l’heure, c’est vraiment essentiel pour
25 nous d’avoir vos points de vue. Je peux

1 vous dire que j'ai écouté avec beaucoup
2 d'attention, que j'ai pris des notes de
3 tous les points que vous avez soulevés,
4 vos commentaires, votre délicatesse et vos
5 idées sur - j'y penserai vraiment ça c'est
6 sûr moi-même et cela va aussi influencer
7 le rapport final que l'on établira à la
8 fin du processus des consultations.

9
10 Donc encore une fois je vous remercie
11 d'avoir pris le temps d'être venir je sais
12 que c'est un sacrifice de votre soirée,
13 mais ce sont vraiment des questions
14 importantes.

15
16 Je pense que c'est - cela fait aussi
17 partie du processus d'éducation, de
18 formation, d'éducation du public. Donc
19 parce que certaines des choses que nous
20 avons réalisées au cours de ce processus
21 c'est le manque de connaissances par
22 rapport à ce règlement, et bien on a parlé
23 de fichage, mais nombre de personnes
24 n'était même pas au courant des problèmes
25 autour du fichage ou qui entourent ce

1 règlement. Donc c'est important de
2 s'impliquer dans ces conversations pour
3 comprendre mieux ces questions et aussi
4 pour vous de comprendre quels sont vos
5 droits parce qu'à moins que vous
6 compreniez quels sont vos droits, comme
7 l'une des personnes a dit on peut pas
8 avoir - on peut pas avoir de vraies
9 responsabilités en s'assurant que la
10 police respecte nos droits.

11
12 Je pense que ce processus dans son entier
13 est vraiment important donc je vous
14 remercie encore d'être venus tout à chacun
15 et d'avoir pris le temps de vous asseoir
16 avec nous et de faire - de suivre ce
17 processus. Ah non, le système n'est pas
18 parfait, mais à moins que des personnes
19 s'impliquent dans ce processus, on ne le
20 modifiera jamais. Et c'est la réalité des
21 choses. Et ces questions, ces problèmes
22 sont pas nouveaux, ils se passent depuis
23 très, très longtemps. Et pour être franc,
24 la loi change, le règlement c'est une
25 codification faite de la loi, mais avant

1 que ce règlement soit fait, nous savons
2 que les policiers, de façon périodique et
3 systématique, s'impliquent dans une
4 pratique d'interpellation arbitraire sans
5 que les personnes sachent au courant de
6 leurs droits et quelques fois les
7 policiers eux-mêmes ne comprenaient même
8 pas quelle était leur limitation - leur
9 limite. Donc je pense que c'est un point
10 critique. Donc je vous encourage de
11 continuer votre engagement tout comme je
12 continue à faire le travail
13 *[indiscernable]*.

14
15 [Applaudissements]

16
17 **JODIE-LYNN WADDILOVE:** Merci beaucoup, on va vous demander
18 de laisser derrière vous tout c'que vous
19 voulez qu'on récupère, par exemple les
20 notes, laissez-les bien au centre de la
21 table et on va les récupérer après.

22
23 Rentrez chez vous en sécurité, merci
24 beaucoup à tous.

25

1

... FIN DE LA SESSION

